

EL ARTE TRANSFORMA

INFORME ANUAL 2010
Annual Report 2010



Fundación *Rayuela*



Fundación Rayuela fue fundada en 1996, con el fin de impulsar el desarrollo cultural y artístico de los niños de Morelos a través del Centro Cultural Infantil La Vecindad, al cual dedicó el fruto de sus acciones durante los primeros años. Con el tiempo, la convicción y el compromiso de quienes han dirigido esta organización de la sociedad civil, única en Morelos, han logrado ampliar no sólo el apoyo a centros culturales ya existentes, sino la construcción de nuevos espacios. Estos operan gracias al concurso de otras instancias culturales federales, estatales y municipales, fundaciones privadas y la participación voluntaria de quienes comparten nuestro lema:

El arte transforma

Misión: proporcionar todos los recursos posibles para promover la educación artística y cultural de los niños y jóvenes de Morelos.

Visión: llevar proyectos de infraestructura cultural a todos los municipios del Estado de Morelos para ofrecer espacios dignos donde cotidianamente se realicen actividades artísticas y culturales.

Valores: compromiso social hacia la población menos favorecida, credibilidad y transparencia.

Fundación Rayuela was founded in 1996 to promote the cultural and artistic development of children living in the state of Morelos through La Vecindad Children's Cultural Center, where it concentrated its efforts during the initial years. Over time, the conviction and commitment of the individuals leading this nonprofit, unique in the State of Morelos, have not only successfully extended support to existing cultural centers but also constructed brand new facilities. Assistance in the operation of the latter comes from other cultural, federal, state and municipal agencies, private foundations and the voluntary participation of individuals who share Fundación Rayuela's motto:

Art is Transforming

Mission: to provide all possible resources for promoting the artistic and cultural education of children and youngsters in Morelos.

Vision: to carry out cultural infrastructure projects in all the municipalities of the state of Morelos so as to offer respectable facilities in which to hold daily artistic and cultural activities.

Core Values: social commitment to the neediest sector of the population, credibility and transparency.



MENSAJE DE LA PRESIDENTA

El año 2010 tuvo cambios sustantivos. Un año de consolidar la actividad de los centros que apoyamos, de cosechar el fruto de la seriedad y transparencia de nuestra operación, de considerar los cambios pertinentes para optimizar resultados.

Mi asistencia al *Institute for Not-for-Profit Management* de la Escuela de Negocios de la Universidad de Columbia en Nueva York, fue fructífera. Los cuatro meses de duración del programa se centraron en el plan estratégico, el cual generó nuevos esquemas de comunicación, liderazgo, operación y dirección.

Algunas empresas morelenses han concebido originales campañas para recaudar fondos a favor de Rayuela. Estas son alianzas virtuosas en beneficio de la comunidad y renuevan la confianza de que juntos podemos trabajar para mejorar la calidad de vida de nuestra población a través de la educación artística y cultural.

Mi agradecimiento a todos nuestros amigos y donadores que apoyan con su tiempo y recursos, así como a todo nuestro equipo por el profesionalismo y compromiso con nuestra misión. Asistir a cualquiera de los centros que apoya Fundación Rayuela alimenta el espíritu y renueva la convicción de que vamos por el camino adecuado.

Gabriela Hernández

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

2010 was a year of substantial changes, a year of consolidating our centers' activities, reaping the rewards of our serious and transparent operation and of considering pertinent changes to maximize results.

My attendance at the Columbia University Business School's Institute for Not-for-Profit Management, in New York was extremely productive. The four months of the program were focused on strategic planning, which led to new approaches in terms of communications, leadership, operation and management.

Several companies in the state of Morelos have come up with original fund-raising campaigns to benefit Rayuela. These pro-community alliances restore confidence in our joint ability to strive to improve overall quality of life through artistic and cultural education.

I am extremely grateful to all our friends and donors who support us with their time and resources, as well as to our entire team for its professionalism and commitment to our mission. Visiting any of the centers that Fundación Rayuela supports nourishes the spirit and renews our conviction that we are headed the right way.

Gabriela Hernández



LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA FAVORECE:

“Hay una transformación en los niños que nunca habían tenido la posibilidad de tocar un instrumento, que nunca habían caído en la cuenta de que su cuerpo les sirve para expresarse y que ahora lo pueden hacer”.

Arturo Fuentes Vélez, delegado de la Sedesol en Chihuahua, México

“Hay evidencias de cómo los proyectos culturales sirven a la reconstitución del tejido social, a la reconstitución de la estima de los afectados por los conflictos para poder enfrentar de una mejor manera la adversidad”.

Alberto Abello, codirector del Laboratorio Iberoamericano de Investigación e Innovación en Cultura y Desarrollo de la Universidad Tecnológica de Bolívar, en Cartagena de Indias, Colombia

“Los espacios de Fundación Rayuela abren un nuevo horizonte y una nueva perspectiva a las comunidades. Las generaciones jóvenes que se enriquecen de estos esfuerzos tendrán nuevos paradigmas para su vida futura, estarán más compenetrados con la cultura en sus aspectos musicales, folclóricos, tradicionales, culinarios... y eso les dará un nuevo horizonte para su desarrollo profesional”.

**Miguel Lara, secretario académico de la Coordinación de Investigación Científica, UNAM
Consejero de Fundación Rayuela**

- 1. Autoestima**
- 2. Creatividad**
- 3. Conciencia de sí mismo**
- 4. Pensamiento crítico**
- 5. Resolución de problemas**
- 6. Comunicación eficaz**
- 7. Manejo del estrés y las emociones**
- 8. Relaciones interpersonales exitosas**
- 9. Lazos comunitarios, arraigo e identidad**
- 10. Reduce comportamientos delictivos**



“Ver un muchacho pandillero acompañar a la escuela [de música] a su hijo cargando su estuche significa que la vida del niño cambió, ya no va a ser como su papá (...) La gran mayoría de los chicos no se convertirán en músicos profesionales, pero la música amplía horizontes, enseña disciplina y ayuda a promover la paz”.

Alma Rosa González, creadora de un programa de música clásica que se imparte en barrios marginales en Ciudad Juárez, Chihuahua, México

“El antídoto contra la violencia que experimenta México es que cada niño tenga derecho a un instrumento musical, a un maestro y a una orquesta”.

Alondra de la Parra, directora de orquesta

“Para la sociedad, el arte y la cultura se han convertido en herramientas fundamentales que brindan sentido de pertenencia y significado de vida, empoderan al ciudadano, ofrecen conocimientos nuevos que lo estimulan a convivir en un marco de respeto y civismo, contribuyendo a reestructurar el tejido social en zonas principalmente de alta marginalidad”.

Elena Cepeda, secretaria de Cultura del Distrito Federal, México

“La cultura no debe ser el privilegio de quienes ‘superaron’ su circunstancia, sino la normalidad de quienes viven en ella”.

Juan Villoro, escritor

“El desarrollo cultural de un país saca a la gente de vicios y de andar en malos pasos para convertirlos en seres humanos más completos y buenos. El desarrollo cultural es base de la civilización”.

Liliana Melo de Sada, presidenta de la Junta Directiva de la Fundación Interamericana de Cultura y Desarrollo del Banco Interamericano de Desarrollo

“El arte sana, muestra otros mundos posibles”.

Samuel Durón, artista visual y bailarín



ART EDUCATION PROMOTES THE DEVELOPMENT OF:

“Seeing a gang member taking his son to [music] school and carrying his case means that child’s life has changed. He’s not going to be like his dad (...) The vast majority of the kids will not become professional musicians, but music broadens horizons, teaches discipline and helps spread peace.”

Alma Rosa González, creator of a classical music program in marginalized neighborhoods in Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexico

“A transformation takes place in children who had never had the chance to touch an instrument, who had never realized their body could be used for self expression and are now able to do it.”

Arturo Fuentes Vélez, Sedesol representative in Chihuahua, Mexico

“The facilities made possible by Fundación Rayuela open fresh horizons and provide communities with a new perspective. The younger generations benefiting from these efforts will have new standards for their future life. They will be more attuned to culture in its musical, folkloric, traditional, culinary... aspects, and that will give them a different outlook for their professional development.”

*Miguel Lara, academic secretary of the UNAM Scientific Research Office
Advisor to Fundación Rayuela*

- 1. Self esteem**
- 2. Creativity**
- 3. Self awareness**
- 4. Critical thought**
- 5. Problem solving**
- 6. Efficient communication**
- 7. Stress and emotion management**
- 8. Successful interpersonal relations**
- 9. Community ties, sense of belonging and identity**
- 10. Reduction in criminal behavior**



“For society, art and culture have become basic tools that provide a sense of belonging and meaning to life, empower citizens, offer new knowledge that stimulates personal exchange within a framework of respect and public spirit, contributing to restructuring the social fabric in especially highly marginalized areas.”

Elena Cepeda, Mexico City’s Secretary of Culture

“A country’s cultural development pries people away from addictions and bad company and helps them become more complete and better individuals. Cultural development is the foundation of civilization”.

Liliana Melo de Sada, president of the Board of Directors of the Inter-American Culture and Development Foundation of the Inter-American Development Bank

“Evidence shows how cultural projects help restore the social fabric, restoring the esteem of individuals affected by conflicts so they are better equipped to face adversity.”

Alberto Abello, co-director of the Ibero-American Culture and Development Research and Innovation Laboratory of the Bolívar Technological University, in Cartagena de Indias, Colombia

“The antidote to the violence Mexico has been experiencing is for every child to have access to a musical instrument, a teacher and an orchestra”.

Alondra de la Parra, orchestra conductor

“Art heals; it opens up other possible worlds.”

Samuel Durón, visual artist and dancer

“Culture should not be a privilege for those who have ‘overcome’ their circumstance but rather the normality for those who live it”.

Juan Villoro, writer

AGRADECIMIENTOS / ACKNOWLEDGMENTS



- Amigos de la Música de Cuernavaca, A.C.
- Audi Cuernavaca, S.A. de C.V.
- Pedro Ávila
- Juan Carlos Avilés
- Mario Jesús Beltrán Aragón
- Jorge y Teté Beristáin
- Francisco y Rebeca Bernot
- Gerald y Beverly Chapman, en memoria de/in memory of
Ciro Hernández Sáenz
- Pilar Bordes
- Miguel Ángel Bracamontes Baz
- Emilio Calatayud Muñoz Ledo
- Alfredo Cano
- Elisa Cano
- Kenia Cano
- Natlleli Carrasco
- Nicolás Casado
- Salvador y Gabriela Castañeda
- Gilda Castillo
- Francisco Castro Leñero
- Enrique Cattaneo
- Centro Cultural Infantil “La Vecindad”
- Patricia Chávez Peón
- Anthony Chetwynd
- María Cristina Compeán Palacios
- Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
- Miguel Conesa Rubio
- Alicia Contreras
- Bill Cummins
- Degasa, S.A. de C.V.
- Familia Dubson
- Luis Alonso Espejel Gamboa
- Jorge Espinosa Cerón
- César e Inés Fentanes
- Miguel Lara Flores
- Fundación Dondé
- Concepción Gómez
- Ilse Gradwohl
- Claudia Granada
- Grupo Diario de Morelos
- Grupo Gaia, S.A. de C.V.
- Miki Gutiérrez
- Gabriel y Lucila Haddad
- Victor y Laura Haddad
- Jeannette Hamui
- Hostería Las Quintas
- Hotel Boutique La Casa Azul
- Hotel Hacienda San Antonio El Puente
- Hotel Hacienda San Gabriel de las Palmas
- Hotel Posada del Tepozteco
- Hotel Suites Paraíso
- Carlos Infanzón
- Inmuebles y Desarrollos A.B., S.A. de C.V.
- Instituto de Cultura de Morelos
- Claudia Jurado
- L.A. Cetto
- Magali Lara
- Las Mañanitas Hotel Garden Restaurant & Spa
- Rubén Leyva
- Longchamp
- Mara Mai
- Patricia Maier
- Eithne Malcolmson
- Carlos Marín
- Nadine Markova
- Francisco Lorenzo Martínez del Río
- Juan José Martínez del Río
- María Luisa de Mateo
- María Luisa Mireles
- Amador Montes
- Roberto y Tamara Newell
- Juan Ortíz Aguirre
- Pacnav de México, S.A. de C.V.
- Irma Palacios
- Enrique Pimienta
- Xolotl Polo
- Julio Pradera Hernández
- Promotora Habitacional Zapata, S.A. de C.V.
- Restaurante El Rincón del Bife
- Juan Felipe y Valerie Reveilhac
- Clemente y María José Reyes Retana
- Fernando Rivera Rubello
- Hugo Salgado Castañeda
- Adelia Sayeg
- Mercedes Segué
- Sentido y Significado, S.A. de C.V.
- Alejandro y Alejandrina Sierra
- Sitio Sagrado
- James y Fernanda Smithers
- The Clark Foundation
- Everardo Topete Vargas
- Elena Trauwitz
- Luis Miguel Valdés
- Zignum Mezcal



ÍNDICE

Introducción	ii
Mensaje de la Presidenta	iii
Opiniones	iv
Agradecimientos	viii

Espacios apoyados por Fundación Rayuela

• Centro Cultural Infantil La Vecindad	10
• Biblioteca Teresita Ballesteros	14
• Módulo comunitario El Aguaje	16
• Casa Regional de Cultura Fundación Rayuela	18

Eventos y campañas	22
Cómo ayudar	24
Transparencia	26
Estados financieros	27
Dictamen de auditoría	30
Mesa directiva	31

TABLE OF CONTENTS

<i>Introduction</i>	<i>ii</i>
<i>Message From The President</i>	<i>iii</i>
<i>Statements</i>	<i>vi</i>
<i>Acknowledgments</i>	<i>viii</i>

Facilities Supported by Fundación Rayuela

• <i>La Vecindad Children's Cultural Center</i>	12
• <i>Teresita Ballesteros Public Library</i>	15
• <i>El Aguaje Community Project</i>	17
• <i>Fundacion Rayuela Regional Cultural Center</i>	20

<i>Events and Campaigns</i>	23
<i>How You Can Help</i>	25
<i>Transparency</i>	26
<i>Financial Statements</i>	27
<i>Audit Report</i>	30
<i>Board of Directors</i>	31



“En La Vecindad, los niños están inmersos en un ambiente artístico. Nosotros estamos seguros de que es absolutamente beneficioso para sus vidas; no quiere decir que necesariamente vayan a ser artistas, pero habrán tenido una experiencia de vida diferente”.

Verónica Pérez, directora de iniciación artística del Centro Cultural Infantil La Vecindad



CENTRO CULTURAL INFANTIL LA VECINDAD

Cuernavaca

Ubicado en una antigua vecindad en pleno centro de Cuernavaca, este centro cultural, fundado en 1995, más que un espacio físico es un concepto que recrea y desarrolla programas en cinco disciplinas: teatro, danza, literatura, música y artes plásticas y visuales. La Vecindad forma parte del Instituto de Cultura de Morelos y también recibe recursos del Conaculta¹.

Fundación Rayuela ha respaldado a La Vecindad desde sus inicios y más recientemente se ha abocado a construir y acondicionar espacios: se remodeló e instaló todo lo necesario para una sala de danza y una de cine y se construyó y equipó un salón de modelado en barro. Asimismo, contribuimos con gestiones para la adquisición del edificio anexo (antes el Registro Civil), con material didáctico e instrumentos, entre otros apoyos.

Este Centro Cultural admite niños de 3 a 16 años; tan solo durante las mañanas, en el 2010 recibió a 2042 niños de visitas escolares, de los cuales el 10 por ciento llega a inscribirse. A los talleres regulares vespertinos asiste un total de 530 niños, y durante el verano 280. El éxito de las actividades de La Vecindad, se refleja en el alto número de reinscripciones: el 80 por ciento pasa de un nivel a otro.

Sala de cine. Los sábados hay sesiones especiales para la familia, relacionadas con los temas que se imparten en los talleres; durante las visitas escolares se exhiben documentales artísticos y científicos. Durante el 2010, se registraron 1066 visitas de niños y 450 adultos que presenciaron una película mientras sus hijos participaban en los talleres.

Sala de danza. Los más pequeños de La Vecindad encuentran su espacio en los talleres de expresión corporal: el primer nivel es para niños de 3 a 4 años, el segundo nivel para 4 y 5 años. Hay cuatro grupos de teatro: básico y avanzado para niños y mismos grados para jóvenes. Esta sala suele ser utilizada por 650 niños y jóvenes anualmente.

Salón de modelado en barro. Equipado con un horno para cerámica, al taller de barro asisten niños de 7 a 13 años en los cursos regulares y hay tres niveles. Durante las visitas escolares, este espacio es ocupado por niños desde los 3 años, mientras que en los cursos sabatinos hay alumnos de hasta 16 años. Durante 2010, un total de 760 niños y jóvenes trabajaron en este taller.

¹Consejo Nacional para la Cultura y las Artes



La Vecindad en números

Durante el año 2010, los espacios apoyados por Fundación Rayuela fueron frecuentados por un total de:

2,475 niños y jóvenes
450 adultos

Danza
649 niños y jóvenes 

Barro
760 niños y jóvenes 

Cine
1,066 niños y jóvenes 

Cine
450 adultos 



“Children at La Vecindad are immersed in an artistic environment, which we’re sure is absolutely beneficial. It doesn’t mean they’re necessarily going to be artists, but they will have had a different life experience”.

Verónica Pérez, artistic director at La Vecindad Children’s Cultural Center



LA VECINDAD CHILDREN’S CULTURAL CENTER

Cuernavaca

Founded in 1995 in an old housing unit in the heart of downtown Cuernavaca, more than just a physical space, this cultural center is a concept that creates and develops programs in five disciplines: theater, dance, literature, music and visual arts. La Vecindad is part of the Morelos Cultural Institute and also receives funding from Conaculta¹.

Fundación Rayuela has backed La Vecindad from the outset, and has more recently focused its efforts in building new areas and in adapting existing spaces: it has remodeled and equipped a movie hall and a dance studio, and built and furnished a ceramics room. Moreover, it contributes by purchasing art supplies and material, donation of musical instruments, and other forms of support in keeping with its mission.

In 2010, a total of 2042 children from age 3 to 16 attended morning workshops as part of a School Visit Program. Regular afternoon classes received 530 participants, and 580 attended the Summer session. The success of activities at La Vecindad is reflected in the high number of re-ups: 80 go from one level to the next.

Movie Hall. *Artistic and scientific documentaries are shown during school visits. In 2010, a total of 1066 children benefitted from this activity. Special family sessions are held on Saturdays, presenting films with topics related to those seen in the workshops. Parents are also invited to watch a film while their children are in class. This past year 450 adults took advantage of their time while waiting for their little ones.*

Dance Studio. *Corporal expression is very important for younger children at La Vecindad: 3 to 5 year-olds attend the first level, while the second is aimed at 4 to 5 year-olds. There are four theater groups: basic and advanced for both children and teenagers. This room is generally used by 650 children and young people annually.*

Ceramics Room. *Equipped with a kiln, 7 to 13 year-olds attend three levels of regular courses in the ceramics workshop. Children from 3 and up participate during school visits, while students up to 16 years of age are accepted in the Saturday courses. In 2010, a total of 760 children and teenagers worked in this workshop.*

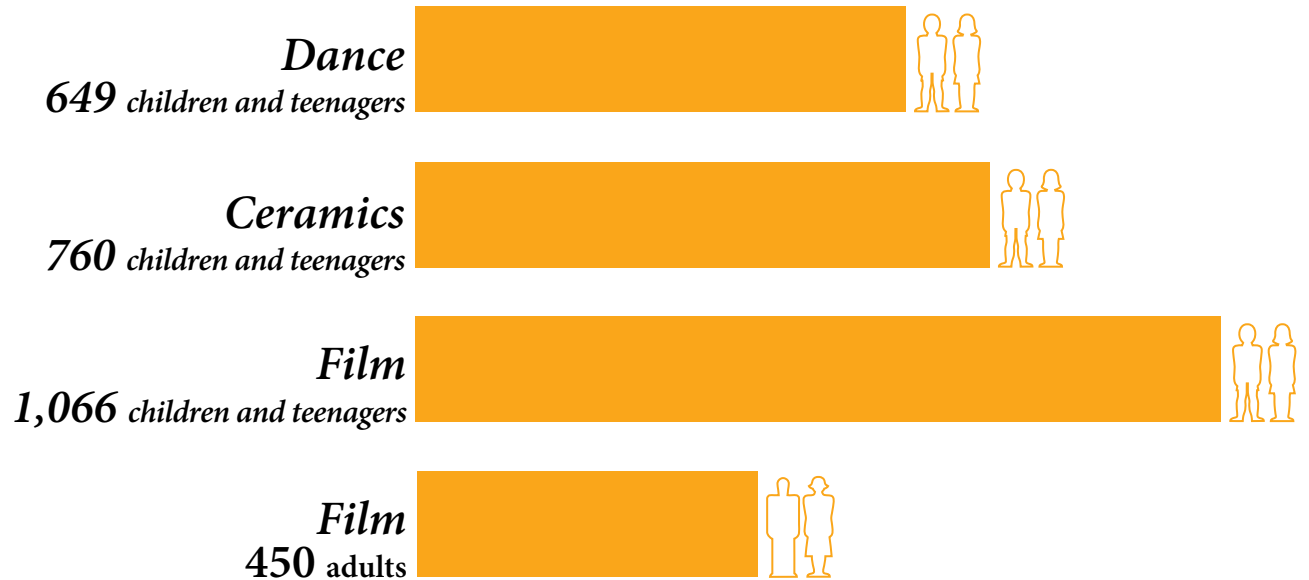
¹National Council for Culture and the Arts



La Vecindad in Numbers

In 2010, facilities supported by Fundación Rayuela were attended by a total of:

2,475 children and teenagers
450 adults





“Los niños vienen a la biblioteca para hacer sus tareas escolares. En los libros encuentran las respuestas cuando no tienen a quién acudir para que les ayude”.

Maestra Teódula Alemán (*Mamá Teo*), promotora cultural de Coatetelco



BIBLIOTECA TERESITA BALLESTEROS

Coatetelco, municipio de Miacatlán

Coatetelco, junto a la laguna que lleva su nombre, tiene una población rural de extracción indígena que asciende a 10 mil habitantes.

En 2006, Fundación Rayuela, con apoyo del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (Conaculta¹) y de fondos privados, concluyó la construcción de esta biblioteca, que se encontraba en obra negra, y la equipó con mobiliario, libros y computadoras. Además de los espacios abiertos donde está el acervo, cuenta con una sala de lectura, otra de consulta, un salón de servicios digitales y uno más de usos múltiples. Hoy, la biblioteca, que tiene capacidad para 50 personas y tiene un acervo de 6,000 ejemplares, forma parte de la red de bibliotecas públicas del Municipio.

En 2010, Fundación Rayuela contribuyó a enriquecer la colección de la Biblioteca, gracias a valiosas obras donadas por personas que apoyan nuestra causa.

En la sala de servicios digitales se han realizado cursos de iniciación a la computación, los cuales han sido muy demandados. Con el fin de fomentar el hábito de la lectura y aumentar el acervo de la Biblioteca, se ha tomado contacto con instancias gubernamentales abocadas a este rubro.

Asimismo, se llevaron a cabo las gestiones necesarias para que el Municipio diera mantenimiento a las instalaciones.

¹ A través del Programa de Apoyo a la Infraestructura Cultural de los Estados (PAICE).

Biblioteca Coatetelco en números

Número total de asistencias en el año: **4,774**

95
menores
de 6 años



2,230
entre
6 y 12 años



2,222
entre
13 y 18 años



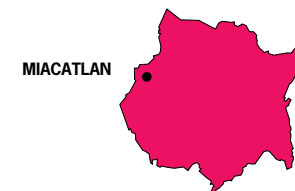
227
mayores
de 18 años





“Kids come to the library to do their homework. They find answers in books when they don’t have anyone to help them.”

Teódula Alemán (Mamá Teo), Coatetelco’s Cultural Leader



TERESITA BALLESTEROS LIBRARY

Coatetelco, Miacatlán Municipality

Coatetelco has a rural population of around 10,000 and is located next to a very popular lagoon.

With support from the National Council for Culture and the Arts (Conaculta¹) and private funds, in 2006, Fundación Rayuela completed construction of this library, which had stood as a structural shell, and furnished and stocked it with books and computers. In addition to the open spaces holding the collection, there is a reading room, a consultation area, a digital services hall and a multi-purpose room. Today, the library, which can accommodate 50 people and contains 6,000 volumes, is part of the municipality’s public library network.

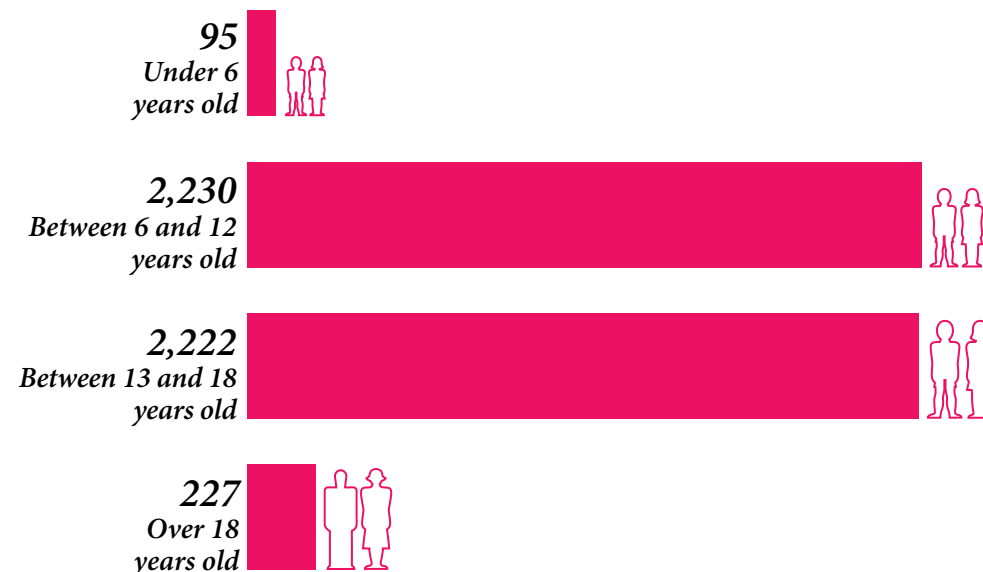
In 2010, Fundación Rayuela helped enrich the library’s collection, through valuable works donated by people supporting our cause.

Not only have introductory computer courses been given in the digital services room, but they have met with great demand. In the interest of encouraging the habit of reading and increasing the library’s collection, contact has been made with governmental agencies involved in this sphere.

Furthermore, necessary steps have been taken so that the municipality can take over responsibility for maintenance of the facilities.

Coatetelco Library in Numbers

Total number of attendants in the year: **4,774**



¹ Through the States’ Cultural Infrastructure Support Program (PAICE, initials in Spanish).



“Desde que mi hija viene al módulo ha mejorado mucho en la escuela, tiene más amigos y se porta mucho mejor en casa. Ha cambiado para bien y es para ella un premio venir aquí”.

Madre de familia de “El Aguaje”



MÓDULO COMUNITARIO EL AGUAJE

Municipio de Emiliano Zapata

En uno de los municipios con mayor densidad de población en Morelos, Emiliano Zapata, nuestra organización hizo una alianza estratégica con la Fundación Dondé, la cual apoya con programas de desarrollo psicosocial a familias de escasos recursos. Esta ha sido una nueva fórmula de trabajar para nosotros: acondicionamos el espacio que ha sido generosamente prestado por el ingeniero Everardo Topete y Fundación Dondé se encarga de la operación.

Enclavado en la unidad habitacional de interés social “El Aguaje”, el módulo comunitario funciona desde febrero 2010 con gran aceptación no sólo porque los programas están adaptados a las necesidades locales, sino por el perfil de las personas que lo coordinan. Se trata de dos jóvenes psicólogas originarias del Estado, que fueron capacitadas por la propia Fundación Dondé, la cual cuenta con gran experiencia en la operación de este tipo de módulos en otras partes de México.

Las actividades se estructuran con base en 16 programas artísticos y culturales que promueven en los niños valores universales, habilidades psicosociales como autoestima, control de estrés, socialización y posibilidad de decidir sobre su propio destino. Uno de los indicadores del éxito de este módulo es el incremento en el número de niños: de 18 en febrero a 68 en octubre. La intensa divulgación que las propias psicólogas han realizado en la zona sobre las actividades del centro, así como los resultados escolares y de comportamiento que los niños que lo frecuentan han manifestado, ha contribuido a su creciente demanda.

El Aguaje en números

2,224 Familias viven en las unidades habitacionales cercanas al módulo

3,265 Asistencias entre febrero y octubre de 2010

16 Diferentes programas son impartidos

3 a 15 años es el rango de edad de los asistentes

Talleres impartidos:

- La hora del cuento
- Música y movimiento
- Vigía ecológico
- El viaje
- Buscando el conocimiento
- Inglés
- Estimulación temprana
- Cocina
- La hora de la tarea
- Escucha interactiva
- Tiendita
- Radio Amistad
- Biblioteca
- Atención naturista
- Computación
- Hortalizas



“Ever since my daughter started going to The Aguaje, she has improved a lot at school, has more friends and behaves much better at home. She has changed for the better, and she feels that coming here is like a reward.”

Mother of a girl attending “El Aguaje”



EL AGUAJE COMMUNITY PROJECT

Emiliano Zapata Municipality

In one of the most heavily populated municipalities in Morelos, Emiliano Zapata, our organization entered a strategic alliance with the Fundación Dondé, which supports psychosocial development programs for low-income families. Rayuela conditioned the facilities generously loaned by Everardo Topete, and Dondé is charge of operations.

Housed in the “El Aguaje” low-income housing development, the community project has been running since February 2010 with great community response, not only because the programs are adapted to local needs but due to the profile of its coordinators. They are two young psychologists from the state, who were trained by the Dondé Foundation itself, which has extensive experience in running this type of projects elsewhere in Mexico.

The activities are structured around 16 artistic and cultural programs that foster universal values in the children, such psychosocial skills as self-esteem, stress control, socialization and decision-making concerning their own futures. One of the indicators of the project’s success is an increase in the number of children participating: from 18 in February to 68 in October. Contributing to its growing demand is the intense communications campaign regarding the center’s activities carried out by the psychologists themselves as well as the school and behavioral results observed in the children who attend.

El Aguaje in Numbers

2,224 families live in the housing complexes near the project

3,265 attendances between February and October 2010

16 different programs provided

3 - 15 is the age range of participants

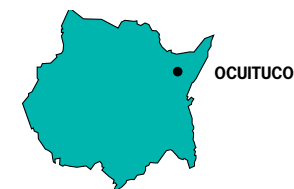
Workshops:

- Storytelling
- Music and Movement
- Ecological Monitoring
- The Trip
- Seeking Knowledge
- English
- Early Stimulation
- Cooking
- Time for Homework
- Interactive Listening
- Play Store
- Friendship Radio
- Library
- Learning about Nature
- Computer Workshop
- Vegetable Gardening



“Este espacio no sólo es una oportunidad de desarrollar sus habilidades artísticas, sino de mejorar su actitud en muchos sentidos. Los padres de familia suelen comentarnos que desde que sus hijos vienen a la Casa de Cultura son más abiertos y mejoran sus resultados escolares”.

Profesor Adán Pineda, director de la Casa de Cultura Fundación Rayuela en Ocuítuco



CASA REGIONAL DE CULTURA FUNDACIÓN RAYUELA

Ocuítuco

En esta población rural de 16 mil habitantes al noroeste de Morelos, Fundación Rayuela encontró una comunidad ávida de contar con un sitio adecuado para desarrollar actividades artísticas, que hasta entonces se ofrecían precariamente en la plaza del pueblo.

Uno de los aspectos que más interesó a nuestra Fundación para emprender este proyecto, fue el extender la oferta cultural a otros municipios como: Tetela del Volcán, Zacualpan de Amilpas, Yecapixtla y Ocuítuco, lo cual le daba a esta Casa de Cultura un carácter regional.

Este centro es único en su tipo en Morelos tanto por su capacidad como por la calidad de sus instalaciones. Cuenta con aulas para artes plásticas, visuales y escénicas, clases de cocina y música, además del área administrativa: un total de 1000 m² de construcción en un terreno de 2300 m².

A un año de haber sido inaugurada (diciembre 2009), la Casa Regional de Cultura ha atendido a 789 personas entre niños, jóvenes y adultos en 37 diferentes talleres. Han pasado por la cocina 129 alumnos que no sólo han preparado recetas regionales, sino que han ampliado su cultura culinaria a nuevos ingredientes, técnicas, sabores y texturas y mejorado la alimentación de su familia. Aprendieron a elaborar conservas, cocina vegetariana, pan integral, gelatina artística y repostería.

El aprendizaje ha sido sazonado con el intercambio generacional que se ha dado en este espacio, donde jóvenes y adultos han convivido en torno a las cazuelas.

Entre los cursos más populares están los que se imparten en el salón de artes escénicas: 217 niños y jóvenes han tomado clases de creatividad en movimiento, teatro, ballet y danza folclórica.

En el salón de música se han llevado a cabo ocho talleres a los cuales han asistido 198 estudiantes de todas las edades: iniciación musical, dos niveles de guitarra, dos de solfeo y flauta, violín, banda, rondalla y conjuntos corales. El derecho de formar parte de la banda es el gran orgullo de los más avanzados en solfeo.

Una de las aulas que ha albergado las actividades más diversas es la de artes plásticas. Lo mismo ha habido exposiciones locales e itinerantes, que se han dado clases a 180 alumnos en dibujo, cine-animación, fotografía, escultura con plastilina, máscaras de diablos, lecto-escritura y títeres, entre otras. Talleres que combinan varias disciplinas, como por ejemplo literatura y danza, literatura y artes plásticas, reunieron 69 alumnos durante el primer año.

La donación de instrumentos por parte de la asociación Amigos de la Música de Cuernavaca, así como el apoyo del Instituto de Cultura de Morelos en lo que se refiere a maestros, exposiciones y conciertos, han contribuido al éxito de esta Casa Regional

Ocuituco en números

Total de alumnos: **789**

Cocina: 129 alumnos



Artes Escénicas: 217 alumnos



de Cultura. El evento de clausura de cada ciclo (dos al año más el de verano), es la ocasión de demostrar lo aprendido en los cursos. Cerca de mil personas, entre familiares y amigos de los alumnos, se dan cita para disfrutar el espectáculo que preparan los alumnos de danza folclórica, ballet o música.

El festejo se complementa con el recorrido de las exposiciones para admirar los trabajos realizados en cada una de las aulas: máscaras, esculturas, dibujos, las historias creadas por los alumnos de cine-animación, fotografías, entre tantos otros.

Artes Plásticas: 180 alumnos



Música: 198 alumnos



Combinación de varias disciplinas: 65 alumnos



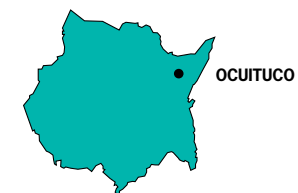
Esta Casa de Cultura se ha convertido en un polo de actividad artística en la región. Durante el año presentó eventos en los que participaron sus propios alumnos, así como grupos foráneos. Algunos de estos espectáculos han tenido lugar en el atrio del Convento del Apóstol Santiago, el cual forma parte de la Ruta de los Conventos de Morelos, Patrimonio de la Humanidad de la Unesco.

A tan solo un año de existencia, la Casa Regional de Cultura Fundación Rayuela en Ocuituco no sólo ha probado su viabilidad, sino también la sensibilidad hacia el arte y la cultura de las poblaciones beneficiadas.



“This place not only offers a chance for developing artistic capabilities, but also helps improve attitudes in many ways. Parents often tell us that their kids are more open and have done better in school since they started coming here.”

Adán Pineda, director of the Fundación Rayuela Cultural Center in Ocuituco



FUNDACIÓN RAYUELA REGIONAL CULTURAL CENTER

Ocuituco

In this rural town to the northwest of Morelos, Fundación Rayuela found a community of 16,000 that was just waiting for an opportunity to have an adequate area in which to engage in artistic activities. Until then, such events were precariously held in the streets around the town square.

One of the aspects about launching this project that most interested our organization was that of extending the cultural sphere to other municipalities such as Tetela del Volcán, Zacualpan de Amilpas, Yecapixtla and Ocuituco, thus endowing this cultural center with a regional character.

This center is unique in Morelos both for its capacity and its state-of-the-art facilities. It has classrooms for visual and performing arts, traditional cuisine and music. A total of 1000 m² of construction on 2300 m² of land.

A year since it opened (December 2009), the Regional Cultural Center has worked with 789 children, teenagers and adults through 37 different workshops.

The kitchen has welcomed 129 students who have not only prepared regional recipes but have broadened their culinary culture, embracing new ingredients, techniques, flavors and textures while improving their family’s diet. They have learned to cook vegetarian food, whole wheat bread, preserves and baked goods, among others. The learning process has been seasoned with a generational

exchange that has developed in this special place, where the younger set and adults have spent time together around the stove.

Among the most popular courses are those taught in the performing arts hall: 217 children and teenagers have participated in theater, ballet and folk dance classes, as well as in creative movement.

In the music hall, 198 students of all ages have attended eight workshops: introduction to music, two levels of guitar, two of music reading and flute, violin, band and rondalla (a small serenading group with string instruments), plus choral groups. The students who are most advanced in reading music are honored to be admitted into the band.

Among the classrooms that have housed the most diverse activities is the visual arts room. Not only has it held local and traveling exhibitions, but it is also where 180 students have engaged in drawing, film-animation, photography, modeling clay sculpture, mask, reading-writing and puppetry and other classes. Interdisciplinary workshops combining, for example, literature and dance or literature and visual arts, attracted 65 students during this first year.

The donation of instruments by the association Amigos de la Música de Cuernavaca, as well as the Morelos Cultural Institute’s support with teachers,

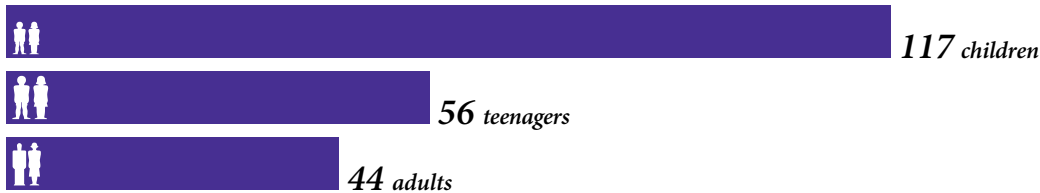
Ocuituco in Numbers

Total students: **789**

Traditional Cuisine: 129 students

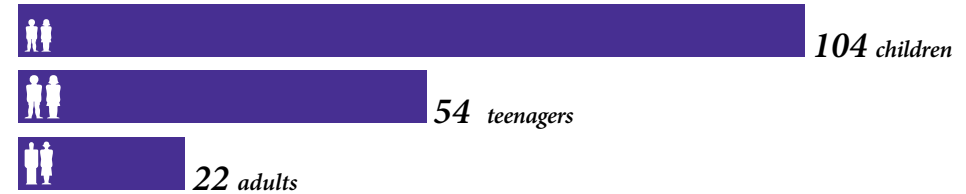


Performing Arts: 217 students



exhibitions and concerts, have contributed to the success of this Regional Cultural Center. The closing event for each cycle (three times a year) is the opportunity to display the learning that has taken place in the courses. Close to 1,000 individuals, among students' relatives and friends, attend the performances presented by the folkdance, ballet or music students. The celebration is topped by the tour of the exhibits to admire the works created in the various classrooms: masks, sculptures, drawings, stories created by the film-animation students, photographs and many others.

Visual Arts: 180 students



Music: 198 students



Combination of several disciplines: 65 students



This Cultural Center has become a focal point for artistic activities in the region. Local and foreign students have offered special presentations throughout the year, some of which have been hosted at the Apóstol Santiago Convent, a 16th century building that is part of Unesco's Cultural Heritage.

Merely a year after getting off the ground, the Fundación Rayuela Regional Cultural Center in Ocuituco has not only proven its viability but also the sensitivity toward art and culture of the communities involved.

EVENTOS Y CAMPAÑAS

Nueva página en Internet

Internet es un instrumento de creciente utilidad para que organizaciones como la nuestra comuniquen todo lo relacionado con su quehacer social. Conscientes de sus ventajas, este año rediseñamos la página electrónica de manera que quienes la visiten conozcan lo que hacemos, nuestras motivaciones, el alcance de nuestros proyectos, la forma en que trabajamos, y estén al tanto de los eventos y campañas de recaudación que emprendemos.

La página se enriquece en permanencia con galerías de fotos de las actividades de los centros que apoyamos, campañas, eventos y boletines informativos.

Nuestra página puede ser también un excelente medio para captar donadores nacionales y extranjeros, al ofrecer la opción de donar en línea con una tarjeta bancaria de manera segura y eficaz. El sistema cuenta, además, con la posibilidad de emitir recibos deducibles para quienes los soliciten.

También entramos este año en la red social Facebook, donde cada día Fundación Rayuela tiene más amigos; con ello logramos llegar a diferentes públicos y ampliar nuestra presencia en la Red sin límite de fronteras.



Alianza entre Grupo Gaia y Fundación Rayuela

Como parte de sus acciones de responsabilidad social Grupo Gaia, que tiene tres restaurantes en la ciudad de Cuernavaca: Gaia Centro, Gaia Bistro y Restaurante Glu, emprendió en el mes de octubre una original campaña de recaudación con

sus comensales al donar un porcentaje de los platillos estrella de cada uno de sus restaurantes a nuestra Fundación.

XI Subasta de Arte y Antigüedades

Nuestra tradicional subasta anual fue una vez más un éxito, gracias a la participación de artistas locales y nacionales y el compromiso de la comunidad que asiste.

Venta de plata a favor de nuestra labor

El prestigiado diseñador de joyería en plata, Luis Alonso Espejel, donó a nuestra Organización parte de una venta especial que tuvo lugar a fines de noviembre. Las ganancias de ese día fueron destinadas a la adquisición de un programa para administrar nuestra base de datos, el cual nos permitirá hacer más eficiente nuestra estrategia de comunicación con nuestros donadores.



Hospedarte, campaña de recaudación en hoteles

El mes de diciembre el Hotel Las Mañanitas inició una campaña de recaudación de fondos a favor de Fundación Rayuela que consiste en sugerir a sus huéspedes una donación de \$10 pesos por estancia.

A esta iniciativa se ha sumado el interés de otros miembros del Grupo Tesoros de Morelos, cada uno con su fórmula particular, con los cuales estamos por iniciar nuevas campañas.

EVENTS AND CAMPAIGNS

New Web Page

The Internet is an extremely useful tool that is forever growing in terms of enabling organizations like ours to communicate every aspect of their social endeavors. Aware of these advantages, this year we redesigned our web page so that online visitors can learn about what we do, our motivations, the scope of our projects and the way we work, as well as stay informed about events and fund-raising campaigns.

The page is constantly updated with photo galleries of activities at the centers we support, campaigns, events and bulletins.

Furthermore, our page can be an excellent means of attracting domestic and foreign donors, by offering a safe and efficient bank card online donation option. The system has the added advantage of being able to issue tax-deductible receipts for donors requesting one.

Another innovation this year was our entry into the Facebook social network, where Fundación Rayuela's list of friends gets longer every day. This has been a way for us to approach different interest groups and expand our presence on the Web, with no national borders involved.



Fundraising Alliance between Grupo Gaia and Fundación Rayuela

The socially responsible restaurant group Grupo Gaia has three restaurants in the city of Cuernavaca: Gaia Centro, Gaia Bistro and Restaurante Glu. In October, it launched an original fund-raising campaign, by donating a

percentage of the price charged for each of its restaurant's most popular dishes to our Foundation.

XI Art and Antiques Auction

Once again, our traditional annual auction was a success, thanks to the participation of local and national artists and the commitment of the community.

Silver Jewelry Sale Benefits our Work

Celebrated silver jewelry designer Luis Alonso Espejel donated a portion of a special sale, held in late November, to our organization. The revenue from that day was targeted to purchasing a database administration program, which will enable us to communicate with our donors more efficiently.



Hospedarte, Fundraising Campaign in Hotels

In December, the Hotel Las Mañanitas launched a Fundación Rayuela benefit fund-raising campaign, which consists of suggesting a 10-peso-per-stay donation to all of its guests.

Other members of the Tesoros de Morelos hotel and restaurant group have shown interest in joining the effort. Each one has its own particular approach, so several new Fundación Rayuela campaigns will soon be starting.



CÓMO AYUDAR

Todos los donativos en dinero son deducibles de impuestos, solicítenos su recibo.

Donativo en efectivo, depósitos a la cuenta:

Ixe Banco
Fundación Rayuela para la Cultura, A.C.
Ixe Cuenta Maestra Empresarial número
1592385-1

Transferencia electrónica:

Ixe Banco
Fundación Rayuela para la Cultura, A.C.
CLABE: 032540000159238510

Cargo automático a tarjeta de crédito:

Por favor, escribanos a: info@fundacionrayuela.org
O bien llámenos al +52 (777) 314.52.20

Donativos en especie:

Material de construcción, mobiliario para bibliotecas y casas de cultura, libros, instrumentos y todo aquello que pueda contribuir a promover la educación artística y cultural de niños y jóvenes.

Donativos de obras de arte:

La Subasta Anual de Arte y Antigüedades de Fundación Rayuela se ha convertido en una tradición en Cuernavaca. Es un evento social y cultural donde se tiene la oportunidad de apoyar los valiosos proyectos nuestra organización, además de adquirir a un excelente precio obra de reconocidos artistas en un ambiente festivo.

**Si usted es un artista y está interesado en participar en el proceso de selección, favor de escribir a subasta@fundacionrayuela.org
O bien llámenos al +52 (777) 314.52.20**

HOW YOU CAN HELP

All monetary donations are tax deductible; ask us for your receipt

Monetary donations may be deposited directly into the following account:

Ixe Banco

Fundación Rayuela para la Cultura, A.C.

Ixe Cuenta Maestra Empresarial no. 1592385-1

Electronic transfers:

Ixe Banco

Fundación Rayuela para la Cultura, A.C.

CLABE: 032540000159238510

For credit card donations:

Write us at: info@fundacionrayuela.org

Or call us at +52 (777) 314.52.20

Donations in kind:

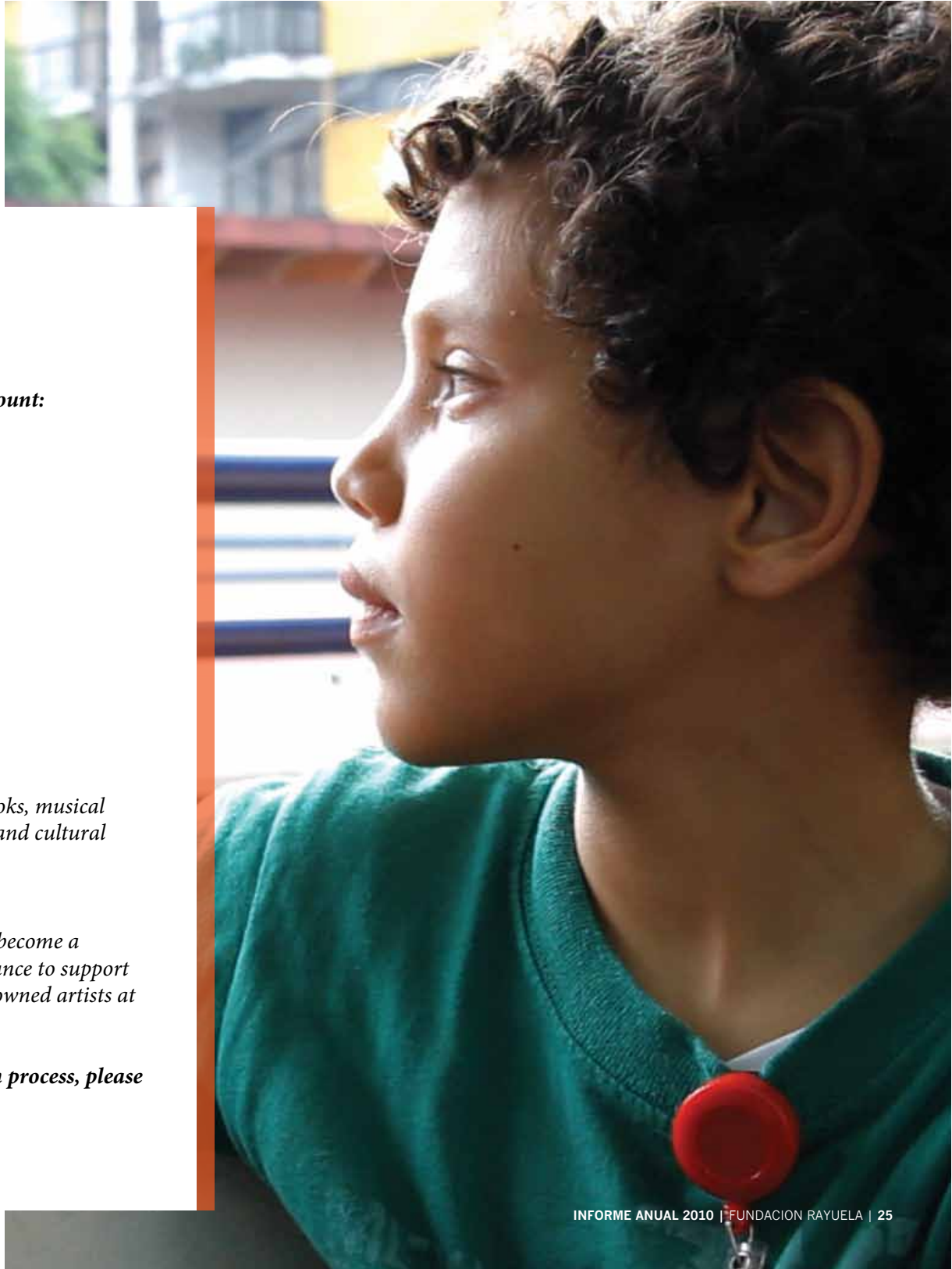
Construction material, furnishings for libraries and cultural centers, books, musical instruments and anything that can contribute to furthering the artistic and cultural education of children and youngsters.

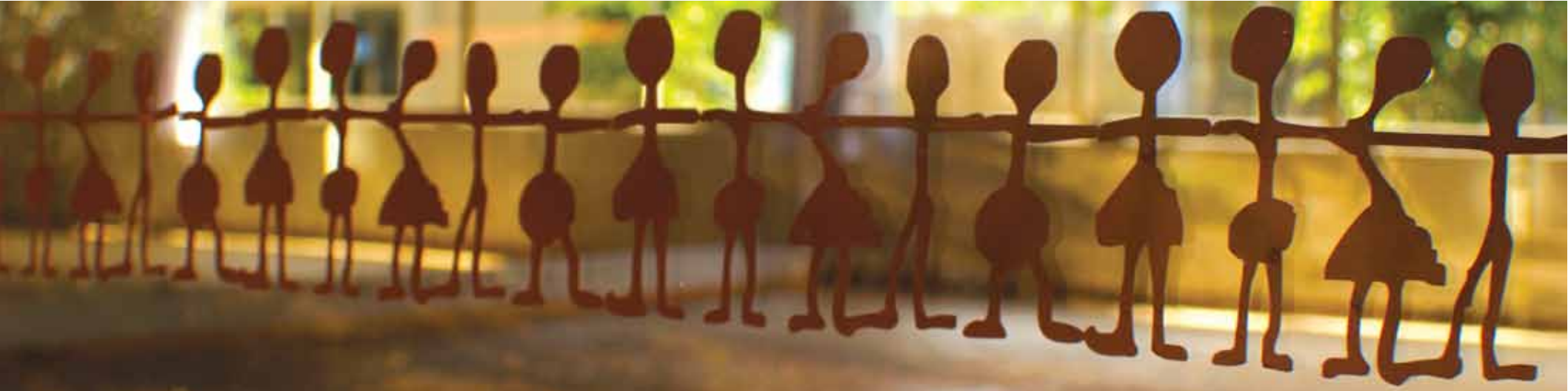
Donations of artwork:

The Annual Art and Antiques Auction held by Fundación Rayuela has become a tradition in Cuernavaca. This social and cultural event offers both a chance to support our organization's worthwhile projects and to purchase the work of renowned artists at excellent prices within a festive atmosphere.

If you are an artist and are interested in participating in the selection process, please write to subasta@fundacionrayuela.org

Or call us at +52 (777) 314.52.20





**INSTITUCIONALIDAD
Y TRANSPARENCIA**

FUNDACIÓN RAYUELA: GARANTÍA DE TRANSPARENCIA

Fundación Rayuela obtuvo en 2010 la acreditación de los Indicadores de Institucionalidad y Transparencia en el nivel óptimo, reconocimiento otorgado por el Centro Mexicano para la Filantropía (Cemefi*).

Esta distinción demuestra a los asociados, beneficiarios, consejeros, donantes, equipo operativo, voluntarios y a la sociedad en general, que nuestra Fundación no sólo cumple con sus obligaciones legales y fiscales, sino que es transparente en el uso de sus recursos y cuenta con una estructura organizacional eficiente, equilibrada y sostenible para llevar al cabo su misión.

***Cemefi es una institución mexicana privada, no lucrativa, sin filiación política, de raza o religión, fundada en 1988. Su misión es promover la participación filantrópica de los ciudadanos y sus organizaciones para alcanzar una sociedad más equitativa, solidaria y próspera.**

FUNDACIÓN RAYUELA: GUARANTEED TRANSPARENCY

In 2010, Fundación Rayuela obtained the Accreditation of Institutionalality and Transparency at the optimum level, a recognition granted by the Mexican Center for Philanthropy (Cemefi in Spanish)*

This accomplishment is a confirmation for stakeholders, beneficiaries, consultants, donors, work team, volunteers and society in general that our organization not only fulfills its legal and fiscal obligations, but uses its resources transparently and has an efficient, balanced and sustainable organizational structure with which to carry out its mission.

****Centro Mexicano para la Filantropía (Cemefi) is a private, not-for-profit Mexican institution with no political or religious affiliations. Founded in 1988, its mission is to promote philanthropic participation of citizens and their organizations to achieve a more equitable, mutually supportive and prosperous society.***

ESTADOS FINANCIEROS

Estado de resultados del mes de diciembre y acumulado del 1 de enero al 31 de diciembre de 2010

Concepto	Diciembre	Acumulado
Ingresos	\$ 284,934	\$ 1,056,738
Productos financieros	457	808
Total de ingresos	285,391	1,057,546
Gastos generales	32,457	569,452
Gastos generales (proyecto Ocuituco)	0	80,768
Gastos financieros	482	11,360
Total de gastos.	32,939	661,580
Incremento al patrimonio al 31 de diciembre de 2010	\$ 252,451	\$ 395,966

FINANCIAL STATEMENTS

Profit and loss statement as of December and accrued from January 1 to December 31, 2010

Concept	Diciembre	Acumulado
Income	\$ 284,934	\$ 1,056,738
Financial Products	457	808
Total Income	285,391	1,057,546
General Expenses	32,457	569,452
General Expenses (Ocuituco Project)	0	80,768
Financial Expenses	482	11,360
Total Expenses	32,939	661,580
Trustees Equity Increase as of December 31, 2010	\$ 252,451	\$ 395,966

ESTADOS FINANCIEROS

Estado de posición financiera al 31 de diciembre de 2010

ACTIVO		PASIVO	
Circulante		A corto plazo	
Fondo fijo	\$ 2,000	Acreedores diversos	60,281
Banco HSBC cta. no. 4115	879	Impuestos por pagar	3,567
Banco Interacciones	43	Total de pasivo	63,848
Ixe Bancos	26,420		
Ixe Banco Ixe Inversiones	46,057		
Ixe Banco Ixe Inversiones Plus	540,000		
Deudores diversos	22,366		
Total de circulante	637,765		
Activo fijo		PATRIMONIO	
Equipo de cómputo	11,100	Patrimonio inicial	5,000
Deprec. acum. equipo de cómputo	-2,775	Incremento al patrimonio al 31 de diciembre de 2004	103,553
Construcción en proceso	100,000	Incremento al patrimonio al 31 de diciembre de 2005	991,080
Total de fijo	108,325	Disminución al patrimonio al 31 de diciembre de 2006	-812,197
		Disminución al patrimonio al 31 de diciembre de 2007	-94,408
		Incremento al patrimonio al 31 de diciembre de 2008	1,759,246
		Disminución Al Patrimonio Al 31 De Diciembre De 2009	-1,665,998
		Incremento Al Patrimonio Al 31 De Diciembre De 2010	395,966
		Total de patrimonio	286,276
TOTAL DE ACTIVO	\$ 746,090	SUMA DE PASIVO Y PATRIMONIO	\$ 746,090

FINANCIAL STATEMENTS

General Balance Sheet as of December 31, 2010

ASSETS		LIABILITIES	\$ 746,090
Current		Short term	
Fixed Fund	\$ 2,000	Various Creditors (Accounts Payable)	60,281
HSBC Bank Account No. 4115	879	Payable Taxes	3,567
Banco Interacciones	43	Total Liabilities	63,848
Ixe Bancos	26,420		
Ixe Banco Ixe Inversiones	46,057	TRUSTEES EQUITY (NET WORTH)	
Ixe Banco Ixe Inversiones Plus	540,000	Initial Trustees Equity	5,000
Various Debtors (Accounts Receivable)	22,366	Trustees Equity Increase As Of December 31, 2004	103,553
Total Current Assets	637,765	Trustees Equity Increase As Of December 31, 2005	991,080
		Trustees Equity Decrease As Of December 31, 2006	-812,197
Total Fixed Assets		Trustees Equity Decrease As Of December 31, 2007	-94,408
Computer Equipment	11,100	Trustees Equity Increase As Of December 31, 2008	1,759,246
Accrued Computer Equipment Depreciation	-2,775	Trustees Equity Decrease As Of December 31, 2009	-1,665,998
In-Process Construction	100,000	Trustees Equity Increase As Of December 31, 2010	395,966
Total Fixed Assets	108,325	Total Trustees Equity	682,242
TOTAL ASSETS	\$ 746,090	LIABILITIES PLUS TRUSTEES EQUITY	\$ 746,090

Translator's Note: The Above Figures Are In Mexican Pesos.

DICTAMEN DE AUDITORÍA



JAIMEZ VÁZQUEZ Y ASOCIADOS, S.C.
CONTADORES PÚBLICOS, AUDITORES Y CONSULTORES FISCALES

**A LOS SEÑORES ASOCIADOS DE
FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C.**

HEMOS EXAMINADO EL ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA DE FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C., AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009 Y 2008, EL ESTADO DE ACTIVIDADES Y EL ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO, QUE LE SON RELATIVOS, POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EN ESAS FECHAS, DICHO ESTADO SON RESPONSABILIDAD DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA ASOCIACIÓN. MI RESPONSABILIDAD CONSISTE EN EXPRESAR UNA OPINIÓN SOBRE EL REFERIDO ESTADO CON BASE EN NUESTRA AUDITORÍA.

NUESTROS EXÁMENES FUERON REALIZADOS DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE AUDITORÍA GENERALMENTE ACEPTADAS, LAS CUALES REQUIEREN QUE LA AUDITORÍA SEA PLANEADA Y REALIZADA DE TAL MANERA QUE PERMITA OBTENER UNA SEGURIDAD RAZONABLE DE QUE LOS ESTADOS FINANCIEROS ANTES CITADOS NO CONTIENEN ERRORES IMPORTANTES, Y DE QUE ESTÁN PREPARADOS DE ACUERDO CON LAS BASES CONTABLES APLICABLES A LA ENTIDAD. LA AUDITORÍA CONSISTE EN EL EXAMEN, CON BASE EN PRUEBAS SELECTIVAS, DE LA EVIDENCIA QUE SOPORTA LAS CIFRAS Y REVELACIONES DE LOS ESTADOS FINANCIEROS; ASIMISMO, INCLUYE LA EVALUACIÓN DE LAS BASES CONTABLES UTILIZADAS POR LA ENTIDAD, LAS CUALES SE APEGAN A LO SEÑALADO POR EL BOLETÍN B-16 DE LAS NORMAS DE INFORMACIÓN FINANCIERA MEXICANAS, CON LA PARTICULARIDAD DE QUE LOS INGRESOS Y EGRESOS SE RECONOCEN CUANDO SE COBRAN O PAGAN, RESPECTIVAMENTE, DE LAS ESTIMACIONES SIGNIFICATIVAS EFECTUADAS POR LA ADMINISTRACIÓN Y DE LA PRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS TOMADOS EN SU CONJUNTO. CONSIDERO QUE NUESTROS EXÁMENES PROPORCIONAN UNA BASE RAZONABLE PARA SUSTENTAR MI OPINIÓN.

COMO SE MENCIONA EN LA NOTA 1 A LOS ESTADOS FINANCIEROS, ES POLÍTICA DE LA ENTIDAD PREPARAR SU INFORMACIÓN FINANCIERA SOBRE LA BASE DE RECONOCER SUS INGRESOS Y GASTOS, CUANDO SE COBRAN O PAGAN RESPECTIVAMENTE Y NO CUANDO SE DEVENGAN O REALIZAN.

EN MI OPINIÓN, LOS ESTADOS FINANCIEROS ANTES MENCIONADOS PRESENTAN RAZONABLEMENTE, EN TODOS LOS ASPECTOS IMPORTANTES, LA SITUACIÓN FINANCIERA DE FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C., AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009 Y 2008, EL ESTADO DE ACTIVIDADES Y EL ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EN ESAS FECHAS, DE CONFORMIDAD CON LAS BASES DE CONTABILIZACIÓN INDICADAS EN EL PÁRRAFO ANTERIOR.

ALBERTO JAIMEZ SALAMANCA
CONTADOR PÚBLICO CERTIFICADO
CÉDULA PROFESIONAL No. 1368606

CUERNAVACA, MORELOS, MAYO 20 DE 2010.

AV. DOMINGO DIEZ No. 1589 INT. 127
COL. DEL EMPLEADO C.P. 62250
CUERNAVACA, MORELOS.

TEL/FAX: 372-30-28
CEL. 044-777-327-51-84
e-mail: albertoj@prodigy.net.mx

AUDIT REPORT

JAIMEZ VÁZQUEZ Y ASOCIADOS, S.C.
Public Accountants, Auditors and Tax Consultants

**TO THE PARTNERS OF
FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C.**

WE HAVE EXAMINED THE FINANCIAL CONDITION OF FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C., AS OF DECEMBER 31, 2009 AND 2008, THE ACTIVITIES STATEMENT AND THE CASH FLOW STATEMENT RELATED TO IT FOR THE FISCAL YEARS ENDED ON SUCH DATES. SUCH STATEMENTS ARE THE RESPONSIBILITY OF THE ASSOCIATION'S MANAGEMENT. MY RESPONSIBILITY IS TO EXPRESS AN OPINION ABOUT SUCH STATEMENTS BASED ON OUR AUDIT.

OUR EXAMINATION WAS PERFORMED ACCORDING TO THE GENERALLY ACCEPTED AUDITING STANDARDS, WHICH REQUIRE THAT THE AUDIT BE PLANNED AND PERFORMED IN SUCH A WAY THAT ALLOWS FOR OBTAINING REASONABLE CERTAINTY THAT THE ABOVE MENTIONED FINANCIAL STATEMENTS DO NOT CONTAIN SIGNIFICANT ERRORS AND THAT THEY WERE PREPARED ACCORDING TO THE ACCOUNTING BASES APPLICABLE TO THE ORGANIZATION. THE AUDIT CONSISTS OF THE REVIEW, BASED ON SELECTIVE TESTS, OF THE EVIDENCE THAT SUPPORTS THE FIGURES AND FINANCIAL STATEMENT DISCLOSURES; MOREOVER, IT INCLUDES THE EVALUATION OF THE ACCOUNTING BASES USED BY THE ORGANIZATION, WHICH OBSERVE THE PROVISIONS OF BULLETIN B-16 OF THE MEXICAN FINANCIAL INFORMATION STANDARDS, WITH THE PARTICULAR CHARACTERISTIC THAT THE EARNINGS AND EXPENSES ARE RECOGNIZED UPON COLLECTION OR PAYMENT, RESPECTIVELY, OF THE SIGNIFICANT ESTIMATES MADE BY THE MANAGEMENT AND OF THE PRESENTATION OF THE FINANCIAL STATEMENTS TAKEN AS A WHOLE. I CONSIDER THAT OUR REVIEW PROVIDES REASONABLE BASIS TO SUPPORT MY OPINION.

AS MENTIONED IN NOTE 1 TO THE FINANCIAL STATEMENTS, IT IS THE ORGANIZATION'S POLICY TO PREPARE ITS FINANCIAL INFORMATION BASED ON RECOGNIZING ITS EARNINGS AND EXPENSES UPON COLLECTION OR PAYMENT, RESPECTIVELY, AND NOT WHEN EARNED OR REALIZED.

IN MY OPINION, IN ALL ITS RELEVANT ISSUES, THE ABOVE MENTIONED FINANCIAL STATEMENTS FAIRLY PRESENT THE FINANCIAL STANDING OF FUNDACIÓN PARA LA CULTURA Y EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE MORELOS, A.C., AS OF DECEMBER 31, 2009 AND 2008, THE ACTIVITIES STATEMENT AND THE CASH FLOW STATEMENT FOR THE FISCAL YEARS ENDED ON THOSE DATES, ACCORDING TO THE ACCOUNTING BASES MENTIONED IN THE PREVIOUS PARAGRAPH.

ALBERTO JAIMEZ SALAMANCA
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
PROFESSIONAL LICENSE No. 1368606

CUERNAVACA, MORELOS, MAY 20, 2010.

AV. DOMINGO DIEZ No. 1589 INT. 127
COL. DEL EMPLEADO C.P. 62250
CUERNAVACA, MORELOS

TEL/FAX 372-3028
CELL. 044-777-327-5184
e-mail: albertoj@prodigy.net.mx



Mesa Directiva
Board of Directors

Presidenta / President

Gabriela Hernández de Espinosa

Vicepresidenta / Vicepresident

Leticia Mancera Vivar

Secretaria / Secretary

Rebeca Krause de Bernot

Tesorera / Treasurer

Alicia Castillo de Duems

Directora Ejecutiva / Executive Director

Eva Muñoz Ledo de Calatayud

Vocales / Members

Gabriela González de Martínez

Laura Beltrán de Haddad

Asistente / Assistant

Lizbeth Haro Elizalde

Consejo
Advisory Council

Miguel Ángel Bracamontes Baz

Alfonso García Williams

Ma. Helena González de Noval

Miguel Lara Flores

Everardo Topete Vargas



Fundación *Rayuela*

Fundación Rayuela para la Cultura, A.C.

Díaz Ordaz 87-12
Acapantzingo
CP 62440
Cuernavaca, Morelos

+52 (777) 314.52.20

www.fundacionrayuela.org



Todas las fotos han sido realizadas en espacios apoyados por Fundación Rayuela
All the images shown here have been taken at centers supported by Fundación Rayuela

Fotógrafos / Photographers
Leticia Mancera
Eva Muñoz Ledo
Jan Suter

Y alumnos de servicio social de la UVM plantel Cuernavaca

